

**Zeitschrift:** Parkinson : das Magazin von Parkinson Schweiz = le magazine de Parkinson Suisse = la rivista di Parkinson Svizzera

**Herausgeber:** Parkinson Schweiz

**Band:** - (1995)

**Heft:** 40

**Artikel:** Steuern : Abzug von Krankheits-, Unfall- und Invaliditätskosten = Impôts : déduction des frais provoqués par la maladie, l'accident ou l'invalidité = Imposte : deduzione dei costi per malattia, infortunio e invalidità

**Autor:** Pestalozzi-Seger, Georges

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-815828>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Steuern: Abzug von Krankheits-, Unfall- und Invaliditätskosten

Von lic. iur. Georges Pestalozzi-Seger\*

Auf den 1. Januar 1995 ist das Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer (DBG) in Kraft getreten, welches eine Reihe von Neuerungen enthält, die für Behinderte von grossem Interesse sind. Die Neuerungen gelten zwar unmittelbar nur für die Bundessteuer; weil aber zugleich die Kantone und Gemeinden durch das Steuerharmonisierungsgesetz angehalten werden, bis spätestens 1. Januar 2001 in allen wesentlichen Punkten ihre Steuergesetze aufeinander und auf jenes des Bundes abzustimmen, kommt den materiellen Bestimmungen des DBG eine eigentliche Vorreiterrolle in der schweizerischen Steuerlandschaft zu.

### Unbegrenzter Abzug

Neu ist am DBG insbesondere, dass Krankheits-, Unfall- und Invaliditätskosten vom Einkommen in Abzug gebracht werden können, und zwar in unbegrenzter Höhe!

Berücksichtigt werden allerdings nur jene Kosten die mit Belegen (Arztzeugnisse, Rechnungen usw.) nachgewiesen werden können: Die Steuerpflichtigen müssen also während der gesamten Bemessungsperiode im Hinblick auf die Steuererklärung die entsprechenden Belege sammeln. Eine pauschale Abfindung von Invaliditätskosten ist nicht vorgesehen.

Berücksichtigt werden zudem nur jene Kosten, die nicht bereits durch Versicherungen (Krankenkasse, Unfallversicherung, IV, Privatversicherungen) gedeckt worden sind.

Und schliesslich wird von den gesamten nachgewiesenen ungedeckten Kosten noch ein Selbstbehalt in Abzug gebracht. Dieser beträgt 5 Prozent des Reineinkommens, ist

also bei Personen in knappen finanziellen Verhältnissen geringer als bei Personen mit hohem Einkommen.

### Abzugsberechtigte Kosten

Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat im Rahmen eines Kreischreibens zu definieren versucht, was alles unter den Begriff der Krankheits-, Unfall- und Invaliditätskosten fällt: Es wurde dabei eine tendenziell eher enge Umschreibung gewählt, die im wesentlichen die Kosten von Pflege und Behandlung umfasst. Unter „Invaliditätskosten“ könnten aber durchaus noch andere finanzielle Mehrbelastungen subsummiert werden. Gedacht sei etwa an Mehrkosten im Zusammenhang mit Transporten oder an solche im Zusammenhang mit der Kommunikation (Dolmetscher). Hier wird wohl erst die Praxis der nächsten Jahre ergeben, was wirklich alles abzugsberechtigt ist.

Auch im Bereich der ambulanten

Pflege und Betreuung zu Hause (Spitex) dürften noch verschiedene Punkte der Klärung harren. Werden die Dienste von Familienangehörigen ebenfalls berücksichtigt? Wie wird vorgegangen, wenn eine Spitex-Organisation nebst der Kranken- und Grundpflege auch Haushalthilfe leistet (die ja ebenfalls invaliditätsbedingt ist)? Wann gelten die Kosten einer Spitex-Organisation als durch eine Hilfflosenentschädigung gedeckt?

Wir hoffen, sobald wie möglich auch über diese und andere Fragen verbindliche Antworten erteilen zu können.

*\*Lic.iur. Georges Pestalozzi-Seger ist Leiter des Rechtsdienstes für Behinderte bei der Schweizerischen Arbeitsgemeinschaft zur Eingliederung Behinderter SAEB.*

## Impôts: déduction des frais provoqués par la maladie, l'accident ou l'invalidité

Georges Pestalozzi-Seger\*

La loi fédérale sur l'impôt fédéral direct, qui est entrée en vigueur le 1er janvier 1995, apporte un certain nombre de nouveautés qui intéressent les personnes handicapées. Les nouveautés en question ne valent pour le moment qu'en matière d'impôt fédéral direct mais elles joueront aussi à l'avenir un rôle non négligeable pour ce qui est des impôts directs cantonaux et communaux, les cantons devant selon la loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des

communes adapter, d'ici au 1er janvier 2001, leur législation aux principes de la loi fédérale.

### Déduction illimitée

Les frais provoqués par la maladie, les accidents ou l'invalidité du contribuable sont déduits du revenu et cela sans plafonnement.

Les frais en question doivent toutefois être prouvés par pièces (certificats médicaux, factures etc.). Ce qui signifie que le contribuable doit

pendant toute la période déterminante pour la taxation réunir et garder toutes les pièces ou documents de nature à prouver ses frais, aucune déduction forfaitaire pour frais d'invalidité n'étant prévue.

Les frais qui ne sont pas payés par les assurances (caisse-maladie, assurance-accident, AI, assurances privées) sont d'ailleurs les seuls à pouvoir être déduits.

Enfin, le contribuable doit supporter lui-même la part des frais qui n'excèdent pas le 5% de ses revenus, la personne qui a des revenus peu importants étant ainsi favorisée par rapport à celle qui a des revenus plus élevés.

### Frais déductibles

L'administration fédérale des contributions a cherché, dans le cadre d'une circulaire aux administrations fiscales cantonales, à définir la notion de frais d'invalidité, d'accident et d'invalidité. La définition choisie semble plutôt restrictive et elle tend à ne retenir comme déductibles que les frais de soin et de traitement à proprement parler.

Alors qu'au titre des frais d'invalidité notamment, il serait possible de retenir d'autres frais encore tels que ceux qui sont en rapport avec les transports et la communication.

Dans le domaine de l'aide à domicile, d'autres questions devront être

résolues aussi, comme celle de savoir si l'aide apportée par les proches peut être prise en compte, celle de savoir si le service d'aide à domicile peut facturer outre les frais de soin et de traitement les frais d'aide ménagère, celle enfin de savoir si le montant de l'allocation pour impotence est réputée couvrir une partie des frais d'aide à domicile.

Un ensemble de questions sur lesquelles il nous faudra revenir dès que possible.

*\*M. Georges Pestalozzi-Seger est responsable du service juridique de la Fédération suisse pour l'intégration des handicapés FSIH.*

### Décès de Madeleine Geneux

Le 4 septembre 1995 Madame Madeleine Geneux, dans sa 84e année, a quitté ce monde. La défunte était atteinte de la maladie de Parkinson et depuis novembre 1986 animatrice dévouée du groupe d'entraide de Bienne, et cela accompagnée par son mari Albert jusqu'à sa mort en 1987. Depuis peu de temps seulement, Madame Geneux s'était retirée dans un home de La Neuveville. L'Association suisse de la maladie de Parkinson remercie Madame Geneux de son grand engagement pour le groupe de Bienne et exprime ses sincères condoléances à sa famille.

### 'Monastères' reçoit le prix littéraire Européen 1995

L'Association des Ecrivains de langue française vient de communiquer que le lauréat du 12ème Prix littéraire Européen est **M. Claude Luezi** pour son ouvrage 'Monastères' publié aux éditions Buchet/Castel.

La cérémonie de remise du Prix littéraire est prévue pour le 20 janvier 1996 à l'occasion du déjeuner annuel de l'Association des Ecrivains de langue française au Palais du Sénat à Paris.

L'Association suisse de la maladie de Parkinson félicite cordialement M. Claude Luezi de cet honneur bien mérité.

## Bewegung

... ist oft die beste Medizin!

- Der motorbetriebene Bewegungstrainer bewegt Ihre Beine wohltuend. Folgen von Bewegungsmangel können behandelt werden.
- mit Anti-Spasmensteuerung
- Kostenübernahme durch Krankenkasse möglich.



### MOTomed

ein Produkt aus dem Hause:

Rehabilitations-Systeme AG  
Austrasse 109  
4003 Basel  
Telefon 061 / 272 47 41

Reha-Sys





## Imposte: deduzione dei costi per malattia, infortunio e invalidità

di Georges Pestalozzi-Seger, lic. jur.\*

Il 1.1.95 è entrata in vigore la legge federale sull'imposta federale diretta, la quale prevede una serie di innovazioni che hanno una grande importanza per invalidi e handicappati.

Queste novità concernono direttamente soltanto la legge sull'imposta federale diretta, perchè Cantoni e Comuni devono adattare la loro legge tributaria tramite l'armonizzazione fiscale, al più tardi entro il 1 gennaio 2001.

### Deduzioni illimitate

Una novità è quella che i costi per malattia, infortunio e invalidità si possono dedurre dal reddito, e ciò senza limitazione. Vengono in ogni caso prese in considerazione soltanto quelle spese che non vengono assunte dalle casse malati, dall'AI o da altre assicurazioni private e che sono documentabili tramite fatture e certificati medici.

I contribuenti devono raccogliere durante il periodo fiscale tutta la documentazione necessaria in vista della prossima dichiarazione. Un riscarcimento globale dei costi per invalidità non è previsto.

Da ultimo dal totale delle fatture documentate non coperte viene ancora dedotta una percentuale quale contributo personale. Questo importo ammonta al 5% del reddito netto, e quindi inferiore per le persone con reddito modesto che non per quelle con alti redditi.

(Per il Ticino vi rimandiamo alla pagina 33 del libretto di istruzioni per la compilazione della dichiarazione d'imposta per il biennio 95/96, dal quale potrete desumere i dettagli. *Red.*)

### Costi deducibili

L'amministrazione federale delle contribuzioni ha cercato di definire, tramite una circolare, cosa si intende per costi di malattia, infortunio e invalidità: venne scelta una elaborazione tendenzialmente ristretta, che comprende essenzialmente i costi per le cure e l'assistenza. Sotto 'costi per invalidità' si potrebbero però intendere anche altri sovraccarichi finanziari. Si pensa per esempio a costi supplementari per trasporti o anche quelli concernenti la comunicazione (traduttore). In questi casi solo dalla pratica nei prossimi anni si potrà desumere cosa si potrà veramente dedurre.

Anche nell'ambito della cura ambulatoria e l'assistenza a domicilio (Spitex) si dovranno chiarire alcuni

punti. Verranno tenuti in considerazione anche i servizi prestati dai familiari? Come si dovrà procedere quando una organizzazione Spitex, acconto alle cure infermieristiche di base, presta anche un servizio di aiuto domestico (parimenti dovuto allo stato di invalidità)? Quando vengono calcolati come costi Spitex, nel caso di indennizzi per bisognosi d'aiuto?

Speriamo di poter rispondere il più presto possibile a questi e ad altri interrogative.

\*Il signor Georges Pestalozzi-Seger, lic.jur. è responsabile del servizio giuridico per gli handicappati presso la Comunità svizzera di lavoro per l'integrazione degli handicappati SAEB.

## Il gruppo del Ticino ha incontrato il gruppo di Monza

In una splendida giornata di sole quasi estiva, abbiamo ricevuto la graditissima visita del gruppo di Monza, di alcuni membri dei gruppi di Como e di Piacenza, e del presidente dell'Associazione Italiana del morbo di Parkinson, Ing. Paolo Ausenda e della sua gentile signora.

Ci siamo scambiati impressioni ed esperienze in un'atmosfera distesa e allegra, di fronte al laghetto di Origgio. Particolarmente gradita la presenza di Don Luigi Xerri, per lunghi anni parroco in quel Comune, che ci ha impartito la benedizione.

Un particolare molto apprezzato: i bellissimi quadri dipinti da alcuni pazienti che seguono i corsi di arteterapia, sotto la guida della signora Attilia, che li aiutano molto a rilassarsi e ad affrontare con maggior serenità la malattia. Non sarebbe un esempio da seguire?

Abbiamo già ricevuto l'invito per la mostra che hanno in animo di organizzare la prossima primavera a Monza, e quello del Signor Tieghi del gruppo di Piacenza, per un incontro ricreativo a Grazzano Visconti! I nostri orizzonti si allargano sempre più e ci sentiamo più che mai vicini ai nostri compagni da un comune destino. Ben vengano queste allegre riunioni.

A conclusione della giornata abbiamo accompagnato la comitiva, ben 47 presenti, a visitare il bellissimo cenacolo della chiesa di Ponte Capriasca, ora restaurato, e sul quale Don Luigi Xerri aveva pubblicato qualche anno fa un'esauriente libretto, ricco di fotografie e di spunti storici.

Graziella Maspero